

# Addendum Addenda

No./No
1

Project Description / Description de projet <b>M-50 Chiller Replacement / M-50 Remplacement du refroidisseur</b>		
Project No./No de projet <b>5860</b>	Departmental Representative / représentant ministériel <b>Al Mackenzie</b>	Date <b>8-Nov-2021</b>
Solicitation No./N° de sollicitation <b>21-58072</b>		
Notice: This addendum shall form part of the tender documents and all conditions shall apply and be read in conjunction with the original plans and specifications.		
Nota: Cet addenda fait partie intégrale des dossiers d'appel; toutes les conditions énoncées doivent être lues et appliquées en conjonction avec les plans et les devis originaux.		

Item No	Description
1	Add to tender Specification :01 21 00 ALLOWANCES: See attached. Ajouter à l'appel d'offres Spécification : 01 21 00 ALLOCATIONS: Voir ci-joint.
2	Please find Site Visit Attendance Sheet attached Veuillez trouver ci-joint la feuille de présence à la visite du site
3	Please include COVID-19 Vaccination Policy for Supplier Personnel with your Submission:  Bidders must adhere to the COVID-19 Vaccination Policy for Supplier Personnel. In accordance with the COVID-19 Vaccination Policy for Supplier Personnel, all Bidders must provide with their bid, the COVID-19 Vaccination Requirement Certification attached to this bid solicitation (refer to <b>Appendix "H"</b> ), to be given further consideration in this procurement process. This Certification incorporated into the bid solicitation on its closing date is incorporated into, and forms a binding part of any resulting Contract.

Veuillez inclure la politique de vaccination COVID-19 pour le personnel du fournisseur avec votre soumission:

Bidders must adhere to the COVID-19 Vaccination Policy for Supplier Personnel. In accordance with the COVID-19 Vaccination Policy for Supplier Personnel, all Bidders must provide with their bid, the COVID-19 Vaccination Requirement Certification attached to this bid solicitation (refer to **Appendix "H"**), to be given further consideration in this procurement process. This Certification incorporated into the bid solicitation on its closing date is incorporated into, and forms a binding part of any resulting Contract.

## **PART 1 - GENERAL**

### **1.1 REFERENCES**

- .1 Canadian Construction Documents Committee (CCDC)
  - .1 CCDC 2-2008, Stipulated Price Contract.
- .2 Project Supplementary Conditions

### **1.2 CASH ALLOWANCES**

- .1 Refer to CCDC 2, GC 4.1.
- .2 Include in Contract Price specified cash allowances.
- .3 Cash allowances, unless otherwise specified, cover net cost to Contractor of services, products, construction machinery and equipment, freight, handling, unloading, storage and other authorized expenses incurred in performing Work.
- .4 Contract Price, and not cash allowance, includes Contractor's overhead and profit in connection with such cash allowance.
- .5 Contract Price will be adjusted by written order to provide for excess or deficit to each cash allowance.
- .6 Where costs under a cash allowance exceed amount of allowance, Contractor will be compensated for excess incurred and substantiated plus allowance for overhead and profit as set out in Contract Documents.
- .7 Include progress payments on accounts of work authorized under cash allowances in Consultant's monthly certificate for payment.
- .8 Prepare schedule jointly with Consultant and Contractor to show when items called for under cash allowances must be authorized by Consultant for ordering purposes so that progress of Work will not be delayed.
- .9 Amount of each allowance, for Work specified in respective specification Sections is as follows:
  - .1 Section 25 - \$24,080.00 (Ainsworth Controls)

## **PART 2- PRODUCTS**

**2.1 NOT USED**

.1 Not Used.

**PART 3 - EXECUTION**

**3.1 NOT USED**

.1 Not Used.

**END OF SECTION**

**Partie 1 Général**

**1.1 NORMES DE RÉFÉRENCE**

- .1 Comité canadien des documents de construction (CCDC)
  - .1 CCDC 2-2008, Contrat à forfait.
- .2 Conditions supplémentaires pertinentes du projet

**1.2 ALLOCATIONS MONÉTAIRES**

- .1 [Se reporter à la condition générale CG 4.1 du CCDC 2.
- .2 Englober les allocations monétaires indiquées dans le prix contractuel.
- .3 Sauf indication contraire, les allocations monétaires couvrent le coût net, pour l'Entrepreneur, des produits, des services, du matériel et de l'équipement de construction, du transport, de la manutention, du déchargement, de l'entreposage et des autres dépenses autorisées engagées en vue de l'exécution des travaux.
- .4 Le prix contractuel, et non les allocations monétaires, couvre les frais généraux de l'Entrepreneur et les bénéfices en rapport avec ces allocations monétaires.
- .5 Le prix contractuel sera ajusté par ordre écrit pour tenir compte de tout excédent ou déficit par rapport aux allocations monétaires prévues.
- .6 Si les coûts réels excèdent le montant de l'allocation monétaire, l'Entrepreneur recevra une compensation pour les frais additionnels encourus qu'il pourra justifier, plus une allocation pour les frais généraux et les bénéfices établie selon les modalités définies dans les documents contractuels.
- .7 Les acomptes versés pour les travaux autorisés faisant l'objet d'une allocation monétaire seront inclus dans le certificat de paiement mensuel établi par le Consultant.
- .8 Un calendrier doit être préparé conjointement par le Consultant et l'Entrepreneur pour indiquer à quel moment les lots de travaux faisant l'objet d'allocations monétaires doivent être approuvés par le Consultant pour la passation des commandes, afin que l'avancement des travaux ne soit pas retardé.
- .9 Indiquer ci-après le montant de chaque allocation accordée pour chacun des travaux prescrits dans chacune des sections pertinentes du devis :
  - .1 Division 25 - \$24,080.00 (Ainsworth Controls)

**Partie 2 Produit**

**2.1 SANS OBJET**

- .1 Sans objet.

**Partie 3**      **Exécution**

**3.1**            **SANS OBJET**

.1      Sans objet.

**FIN DE LA SECTION**



## Mandatory Site Visit Attendance / Visite de chantier obligatoire

Project Description / Description de projet		M50 IPF Chiller Replacement		Closing Date		November 17, 2021		Closing time		2:00 PM	
Solicitation No./N° de sollicitation		21-58072		Project No./No de projet		5860		1st Showing		November 2, 2021	
Departmental Representative / représentant		Allan Mackenzie		Signature		[Signature]		Alternate/Questions deadline		November 8, 2021	
				Addendum Deadline		November 10, 2021		2nd Showing		November 4, 2021	
COMPANY/COMPAGNIE		NAME/NOM		SIGNATURE		PHONE/TELEPHONE		EMAIL/COURRIEL			
<b>04-Nov-21</b>											
<b>9:30am</b>											
Alliance		Marc Laliberte		[Signature]		613-805-6272		<a href="mailto:marc@allianceengineering.ca">marc@allianceengineering.ca</a>			
S&R Mechanical		Alex Shaw		[Signature]		613-830-0265		<a href="mailto:estimation@srmech.com">estimation@srmech.com</a>			
Carmichael		Don Peever		[Signature]		613-791-3636		<a href="mailto:dpeever@carmichael-eng.ca">dpeever@carmichael-eng.ca</a>			
Shawn Robinson Refrigeration		Shawn Holmes		[Signature]		613-406-0350		<a href="mailto:shawn.holmes@refrigerationottawa.ca">shawn.holmes@refrigerationottawa.ca</a>			
PSL Mechanical Inc.		Bill Miller		[Signature]		613-402-2516		<a href="mailto:bmiller@pslmechanical.com">bmiller@pslmechanical.com</a>			
<b>9:50am</b>											
<b>10:10am</b>											



### COVID-19 vaccination requirement certification

In accordance with the COVID-19 Vaccination Policy for Supplier Personnel [COVID-19 vaccination requirement for supplier personnel - Buyandsell.gc.ca](https://buyandsell.gc.ca), all Bidders must provide with their bid, the COVID-19 Vaccination Requirement Certification attached to this bid solicitation, to be given further consideration in this procurement process. This Certification incorporated into the bid solicitation on its closing date is incorporated into, and forms a binding part of any resulting Contract.

### COVID-19 Vaccination Requirement Certification

I, \_\_\_\_\_ (*first and last name*), as the representative of  
 \_\_\_\_\_ (*name of business*) pursuant to  
 \_\_\_\_\_ (*insert solicitation number*), warrant and certify that all  
 personnel that \_\_\_\_\_ (*name of business*) will provide on the  
 resulting Contract who access federal government workplaces where they may come into contact with  
 public servants will be:

- (a) fully vaccinated against COVID-19 with Health Canada-approved COVID-19 vaccine(s); or
- (b) for personnel that are unable to be vaccinated due to a certified medical contraindication, religion or other prohibited grounds of discrimination under the Canadian Human Rights Act, subject to accommodation and mitigation measures that have been presented to and approved by Canada; until such time that Canada indicates that the vaccination requirements of the COVID-19 Vaccination Policy for Supplier Personnel are no longer in effect.

I certify that all personnel provided by \_\_\_\_\_ (*name of business*) have been notified of the vaccination requirements of the Government of Canada's COVID-19 Vaccination Policy for Supplier Personnel, and that the \_\_\_\_\_ (*name of business*) has certified to their compliance with this requirement.

I certify that the information provided is true as of the date indicated below and will continue to be true for the duration of the Contract. I understand that the certifications provided to Canada are subject to verification at all times. I also understand that Canada will declare a contractor in default, if a certification is found to be untrue, whether made knowingly or unknowingly, during the bid or contract period. Canada reserves the right to ask for additional information to verify the certifications. Failure to comply with any request or requirement imposed by Canada will constitute a default under the Contract.

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

### **Optional**



For data purposes only, initial below if your business already has its own mandatory vaccination policy or requirements for employees in place. Initialing below **is not** a substitute for completing the mandatory certification above.

Initials: \_\_\_\_\_

Information you provide on this Certification Form and in accordance with the Government of Canada's COVID-19 Vaccination Policy for Supplier Personnel will be protected, used, stored and disclosed in accordance with the Privacy Act. Please note that you have a right to access and correct any information on your file, and you have a right to file a complaint with the Office of the Privacy Commissioner regarding the handling of your personal information. These rights also apply to all individuals who are deemed to be personnel for the purpose for the Contract and who require access to federal government workplaces where they may come into contact with public servants.

### Attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19

Selon la Politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs [Exigence relative à la vaccination des fournisseurs contre la COVID-19 - Achatsetventes.gc.ca](https://www.achatsetventes.gc.ca), tous les soumissionnaires doivent fournir, avec leur soumission, l'attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19 jointe à cette demande de soumissions afin que leur soumission puisse être considérée davantage. Cette attestation jointe à la demande de soumissions à la date de clôture est jointe au contrat qui en découle et fait partie intégrante du contrat.

Je, \_\_\_\_\_ (*prénom et nom de famille*), en tant que représentant de \_\_\_\_\_ (*nom de l'entreprise*), dans le cadre de la demande de soumissions numéro \_\_\_\_\_ (*insérer le numéro de la demande de soumissions*), garantis et atteste que tous les membres du personnel que \_\_\_\_\_ (*nom de l'entreprise*) fournira dans le cadre du présent contrat et qui accèdent aux lieux de travail du gouvernement fédéral où ils peuvent être en contact avec les fonctionnaires seront :

- (a) entièrement vaccinés avec un(des) vaccin(s) contre la COVID-19 approuvé(s) par Santé Canada; ou
- (b) à moins de ne pouvoir être vaccinés en raison d'une contre-indication médicale certifiée, de la religion ou d'autres motifs de discrimination interdits en vertu de la Loi canadienne sur droits de la personne, à condition que des mesures d'adaptation et d'atténuation aient été présentées au gouvernement du Canada et approuvées par celui-ci;

jusqu'à ce que le gouvernement du Canada indique que l'exigence de vaccination contre la COVID-19 de la politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs ne soit plus en vigueur.

J'atteste que tous les membres du personnel fournis par \_\_\_\_\_ (*nom de l'entreprise*) ont été informés des exigences de vaccination contre la COVID-19 de la Politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs, et que \_\_\_\_\_ (*nom de l'entreprise*) a attesté qu'elle s'est conformée à cette exigence.

J'atteste l'exactitude des renseignements fournis à la date indiquée ci-dessous et assure qu'ils le demeureront pendant toute la durée du contrat. Je comprends que les attestations fournies au gouvernement du Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends également que le gouvernement du Canada considérera que l'entrepreneur n'a pas respecté ses engagements s'il découvre qu'une attestation est fautive pendant la période de soumission des propositions ou de contrat, qu'il s'agisse d'une erreur ou d'un acte délibéré. Le gouvernement du Canada se réserve le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier l'attestation d'un soumissionnaire. Le non-respect de toute demande ou exigence imposée par le gouvernement du Canada peut constituer un manquement au contrat.

Signature : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Facultatif

À des fins de collecte de données uniquement, veuillez apposer vos initiales ci-dessous si votre entreprise a déjà mis en vigueur sa propre politique de vaccination contre la COVID-19 ou des exigences en la matière pour ses employés. Le fait d'apposer vos initiales ci-dessous **ne remplace pas** l'obligation de remplir l'attestation ci-dessus.

Initiales : \_\_\_\_\_

Selon la politique de vaccination contre la COVID-19 du gouvernement du Canada relative au personnel des fournisseurs, les renseignements que vous avez fournis seront protégés, utilisés, conservés et divulgués conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Veuillez prendre note que vous avez le droit d'accéder à tout renseignement dans votre dossier et d'y apporter des corrections, et que vous avez le droit de déposer une plainte auprès du Bureau du commissariat à la protection de la vie privée concernant le traitement de vos renseignements personnels. Ces droits s'appliquent également à toutes les personnes qui sont considérées comme membres du personnel aux fins du contrat et qui doivent accéder les lieux de travail du gouvernement du Canada où ils pourraient entrer en contact avec des fonctionnaires.